

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/14576  
30 June 1981  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИЗРАИЛЯ  
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ  
29 ИЮНЯ 1981 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ  
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Хочу сослаться на заявление, сделанное представителем Ирака г-ном аль-Кайси в конце 2288-го заседания Совета Безопасности 19 июня 1981 года в отношении цитаты из лекции сэра Хэмфри Уолдока, включенной в мои заявления Совету от 12 и 19 июня 1981 года.

Последующее изучение источника показало, что данная цитата, в том виде, в каком она была мне представлена, является неполной. По этому поводу я могу лишь выразить свое сожаление.

В то же время следует отметить, что г-н аль-Кайси счел уместным опустить в своем заявлении весьма актуальное предложение, содержащееся в том же параграфе лекции сэра Хэмфри Уолдока. Это предложение гласит:

"В Комиссии по атомной энергии [документ А.Е.С./18/Rev.1, стр. 24 английского текста] действительно было выдвинуто предложение о том, что - при условии, что Конвенция осуществляет контроль над атомным оружием - подготовка к атомной войне в нарушение Конвенции должна была бы рассматриваться, учитывая огромную разрушительную мощь этого оружия, как "вооруженное нападение" по смыслу Статьи 51".

Очевидно, что это предложение имеет непосредственное отношение к вопросу, находившемуся тогда на рассмотрении Совета. Также очевидно и то, почему г-н аль-Кайси решил его опустить, даже несмотря на то, что оно содержится в Уайтмановском Digest of International Law, том 1, стр. 986 английского текста, который г-н аль-Кайси привел в качестве своего источника.

Имею честь просить распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Иегуда З. БЛЮМ  
Посол

Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций

81-17765